

Empfehlungen für bibliographische Aufnahmen und Zitierweisen

1. Bibliographieren

1.1 Bücher

Monographien:

Name, Vorname: *Titel. Untertitel*. Ort Erscheinungsjahr.

Beispiel: Avery, Peter: *Modern Iran*. London 1965.

mehrbändige Werke:

Name, Vorname: *Titel. Untertitel*, x Bde.. Ort Erscheinungsjahr oder -jahre von-bis.

Beispiel: Stausberg, Michael: *Die Religion Zarathustras. Geschichte – Gegenwart – Rituale*, 3 Bde.
Stuttgart 2002-2004.

Monographien mit mehreren Autoren:

Name, Vorname; Vorname Name: *Titel. Untertitel*. Ort Erscheinungsjahr.

Beispiel: Geiger, Wilhelm; Ernst Kuhn: *Grundriss der iranischen Philologie*. Straßburg 1895-1904.

Sammelbände, zu bibliographieren unter dem/den Herausgeber(n):

Name, Vorname (Hg.): *Titel. Untertitel*. Ort Erscheinungsjahr.

Beispiel: Tapper, Richard (Hg.): *Nomadic Peoples of Iran*. London 2002.

Name, Vorname; Vorname Name; Vorname Name (Hg.): *Titel. Untertitel*. Ort Erscheinungsjahr.

Beispiel: Digard, Jean-Pierre; Bernard Hourcade; Yann Richard (Hg.): *L'Iran au XXe siècle. Entre nationalism, islam et mondialisation*. Paris 2007.

Texteditionen und Übersetzungen:

Name, Vorname [Originalautor!]: *Titel. Untertitel*, hg. bzw. übers. von Name, Vorname. Ort Erscheinungsjahr.

Beispiel: Ḥāfiz: *The collected lyrics of Ḥāfiz of Shiráz*, übers. von Avery, Peter. Cambridge 2007.
(Classics of Sufi poetry series 3)

In Reihen bzw. Serien erschienene Werke:

Name, Vorname: *Titel. Untertitel.* Ort Erscheinungsjahr. (Reihe/Serie Bandnummer)

Beispiel: Ehlers, Eckart: *Iran. Grundzüge einer geographischen Landeskunde.* Darmstadt 1980.
(Wissenschaftliche Länderkunden 18)

Werke in zweiten und weiteren unveränderten Auflagen:

Name, Vorname: *Titel. Untertitel.* Ort ²Erscheinungsjahr (¹Erscheinungsjahr).

Beispiel: Matuz, Josef: *Das Osmanische Reich. Grundlinien seiner Geschichte.* Darmstadt ³1994
(¹1985).

Werke in veränderter Auflage:

Name, Vorname: *Titel. Untertitel.* 2., überarbeitete Aufl., Ort Erscheinungsjahr
(¹Erscheinungsjahr).

Beispiel: Franck, Norbert; Joachim Stary (Hg.): *Die Technik wissenschaftlichen Arbeitens. Eine praktische Anleitung.* 14., überarbeitete Aufl., Paderborn 2007 (¹1977).

Bei unterschiedlichen Erscheinungsorten: 2. überarbeitete Aufl., Ort Erscheinungsjahr (Ort ¹Erscheinungsjahr).

Nachdrucke/Reprints:

die benutzte Ausgabe zuerst nennen, die andere in Klammern:

Name, Vorname: *Titel. Untertitel.* Ort Erscheinungsjahr (Nachdr./Repr. Ort Erscheinungsjahr).

Beispiel: Browne, Edward G.: *The Press and poetry of modern Persia. Partly based on the manuscript work of Mírzá Muhammad Âlí Khán "Tarbiyat" of Tabríz.* Los Angeles 1983
(Repr. Cambridge 1914).

1.2 Aufsätze und Artikel

Aufsätze in Zeitungen und Zeitschriften:

Name, Vorname: „Aufsatztitel. Untertitel“, in: *Zeitschriftenname* Jahrgang, Lieferung (Jahr), S. Seitenzahlen von-bis.

Beispiel: Kleiss, Wolfgang: „Mittelalterliche Burgen im Elburzgebirge und südlich von Qom“, in: *Archäologische Mitteilungen aus Iran* 15 (1982), S. 237-277.

In komplizierten Fällen kann man die Nummer des Jahrgangs nennen und in der Klammer Zusätze hinzufügen, die zur Klärung beitragen. Beispiel: *Iranshenasi* 7,1 (Frühjahr 1374/1995)

Aufsätze in Sammelbänden:

Name, Vorname: „Aufsatztitel. Untertitel“, in: Vorname Name (Hg.), *Sammelbandtitel*. Ort Erscheinungsjahr, S. von-bis.

Beispiel: Cronin, Stephanie: „The Army, Civil Society and the State in Iran. 1921-1926“, Touraj Atabaki; Erik J. Zürcher (Hg.), *Men of Order. Authoritarian Modernization under Atatürk and Reza Shah*. London 2004, S. 130-163.

Artikel in Enzyklopädien:

Name, Vorname: „Lemma“, in: *Enzyklopädie*, Bd. x [arabische Zahl], S. von-bis.

Beispiel: Karimi-Hakkak, Ahmad: „Censorship“, in: *Encyclopaedia Iranica*, Bd. 5, S. 135-142.

Web-Dokumente:

Name, Vorname: Titel des Dokuments. Quelle (URL) – Datum des Aufrufs der Webseite.

1.3 Angabe von Erscheinungsjahren:

Erscheinungsjahr nach islamischem Mondkalender mit dem Zusatz h.q. [soll heißen: *hiğrī-qamarī*] oder q. [= *qamarī*] versehen. Bei Umrechnung Doppeljahr angeben. Beispiele: Tabriz 1314h.q./1896-7. Kairo 1410h.q./1989-90.

Erscheinungsjahr nach iranisch-islamischem Sonnenkalender mit dem Zusatz š [soll heißen: *šamsī*] versehen. Umrechnung: iranisch-islamisches Jahr +621. Beispiel: Teheran 1357š/1978. Bei ausschließlich neueren persischen Büchern kann das š auch entfallen.

Für die von 1976 bis September 1978 eingeführte und wieder abgeschaffte "kaiserliche" Zeitrechnung verwendet man den Zusatz šš [soll heißen: *šāhinšāhī*]. In diesem Zeitraum in Iran erschienene Publikationen tragen die Daten: 2535šš/1976-7; 2536šš/1977-8; 2537šš/1978.

2. Zitieren

Wörtliche Zitate mit Anführungs- und Schlusszeichen kennzeichnen „...“.

Auslassungen: Leerschritt ... Leerschritt
oder: Leerschritt [...] Leerschritt

Eigene Hinzufügungen in eckige Klammern [].

Hervorhebungen wie **fett** oder *kursiv* gesetzte oder unterstrichene Textteile übernehmen. Eigene Hervorhebungen kennzeichnen [eigene Hervorhebung, meine Hervorhebung, Hervorhebung B.F. (eigene Initialen)]. Diese Kennzeichnung von selbst hinzugefügten Hervorhebungen kann auch in einer Anmerkung geschehen.

Übernahme von Fehlern aus dem Original im Zitat können mit [sic!] gekennzeichnet werden. Belege für Zitate, die nicht aus der Originalquelle, sondern aus Sekundärliteratur entnommen sind, mit „zitiert nach“ angeben: Originalbeleg, zitiert nach Sekundärbeleg

Fußnotenziffern im Text in Verbindung mit Satzzeichen: jeweils **nach** dem Satzzeichen: „Iran is bad for one's morals“.¹

3. Bibliographische Angaben in den Anmerkungen

Anmerkungen bitte stets in Form von Fußnoten geben, keine Endnoten!

Text mit eigenem Literaturverzeichnis:

Nachname, *Kurztitel*, S. Seitenzahl. oder Nachname, „Kurztitel“, S. Seitenzahl.

Text ohne eigenes Literaturverzeichnis:

Erstbeleg vollständig:

Name, Vorname: *Titel. Untertitel*. Ort Erscheinungsjahr, Seitenzahl(en) der Belegstelle(n).

oder:

Name, Vorname: „Aufsatztitel. Untertitel“, in: *Zeitschriftenname* Jahrgang, Lieferung (Jahr), S. von-bis: Seitenzahl(en) der Belegstelle(n).

Weitere Belege nach erster, vollständiger Aufnahme mit **Kurzbeleg**

Nachname, *Kurztitel* oder "Kurztitel", Seitenzahl(en) der Belegstelle(n).

Seitenzahlangaben:

In deutschem Kontext S., in englischem Kontext p. bzw. pp. bei mehreren Seiten; s. (siehe), vgl. (vergleiche) und Ähnliches vermeiden.

Belegstelle umfasst eine Seite und die folgende: Seitenzahl f.

Belegstelle umfasst eine Seite und zwei folgende: Seitenzahl ff.

sonst: Seitenzahl-Seitenzahl. Hier gibt es mehrere Möglichkeiten:

- immer volle Angabe: S. 384-389; S. 384-395; S. 384-404.
- nur die sich ändernden Zahlen bezeichnen: S. 384-9; S. 384-95; S. 384-404.

4. Abkürzungs- und Kürzelliste

a.a.O.	= am angegebenen Ort
loc.cit.	= loco citato
[ersetzt Titel nach Erstbeleg: Autor, a.a.O., S., Verwendung nicht empfohlen]	
Aufl.	= Auflage
Bd./Bde.	= Band/Bände
vol./vols.	= volume/volumes
ders./dies.	= derselbe/dieselbe
id./ead.	= idem/eadem
[ersetzt Autor/In in unmittelbar aufeinanderfolgenden Einträgen (anderer Titel)]	
ebd.	= ebenda
ibid.	= ibidem
[ersetzt Autor und Titel in unmittelbar aufeinanderfolgenden Anmerkungen]	
Hg.	= Herausgeber Singular/Plural
ed./eds.	= editor/editors
Hs./Hss.	= Handschrift/Handschriften
ms./mss.	= manuscript/manuscripts
Jg	= Jahrgang/Jahrgänge
S.	= Seite/Seiten
p./pp.	= page/pages
s.v. [sub voce]	= unter dem Stichwort
vgl.	= vergleiche
cf.	= confer
[bei nicht wörtlichen Zitaten]	